


ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ


IZZY



ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

(NEA) Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε. Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι-Αθήνα.
Τηλ. 210 6156400, e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

FOR FURTHER INFORMATION:

(NEW) H. BENRUBI & FILS S.A., 27 Aghiou Thoma str. GR 15124, Maroussi-Athens, Greece
Tel: +302106156400, e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

FÜR WEITERE INFORMATIONEN:

(NEUE) H. BENRUBI & SOHN AG, Ag. Thoma 27, GR-15124 Athen-Maroussi, Griechenland
Tel.: +302106156400, E-mail: benrubi-sda@benrubi.gr

Οδηγίες Χρήσης / Instructions Manual / Bedienungsanleitung
Ελληνικά (GR) – English (EN) – Deutsch (DE)

Σαντουϊσιέρα – Sandwich Maker – Sandwichmaker
Panini Wood IZ-2013

Περιεχόμενα / Contents / Inhaltsverzeichnis

GR.....	Σελίδες 1-9
EN.....	Pages 10-16
DE.....	Seiten 17-24

GR

Ευχαριστούμε που επιλέξατε μια συσκευή της γκάμας IZZY.

Συμβουλές Ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και κρατήστε τις σε ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά, μαζί με την απόδειξη αγοράς, η οποία λειτουργεί ως εγγύηση (βλ. παρακάτω «Εγγύηση και Εξυπηρέτηση Πελατών»).

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος της συσκευής σας αντιστοιχεί απόλυτα στην τάση της ηλεκτρικής εγκατάστασης.
- Πάντα συνδέετε τη συσκευή σας με πρίζα που διαθέτει γείωση. Η μη τήρηση αυτής της υποχρέωσης μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και ενδεχομένως σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Στενή επιτήρηση είναι απαραίτητη όταν μικρά παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες βρίσκονται κοντά στη συσκευή όταν είναι σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τα εξαρτήματα ή τη συσκευή.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με ειδικές ανάγκες (σωματικές ή διανοητικές), παιδιά ή άτομα που δε διαθέτουν την απαιτούμενη γνώση και εμπειρία για τη χρήση της συσκευής, χωρίς την επιτήρηση κάποιου προσώπου που γνωρίζει τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής και θα είναι υπεύθυνος για την ασφάλειά τους.
- **Βγάζετε πάντα το φως από την πρίζα:**
 - Αμέσως μετά τη χρήση
 - Πριν από οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού ή συντήρησης
 - Όταν δε χρησιμοποιείτε τη συσκευή
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς πέρα από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε εσωτερικό χώρο. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.

- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Πάντα τοποθετείτε και αποθηκεύετε τη συσκευή σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Κάθε άλλη χρήση ακυρώνει την εγγύηση.
- Ελέγχετε κατά διαστήματα το καλώδιο για τυχόν φθορές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά ή έχει υποστεί βλάβη κατά οποιοδήποτε τρόπο. Αν υποψιαστείτε ότι η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, επιστρέψτε την στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ για εξέταση.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έρχεται σε επαφή με τα ζεστά μέρη της συσκευής ή να έρχεται σε επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Μην τοποθετείτε την συσκευή κοντά σε εστίες θερμότητας, πάνω ή δίπλα σε εστία αερίου, μάτι κουζίνας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα την συσκευή σε στεγνή και επίπεδη επιφάνεια, ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες. Ιδιαίτερη προσοχή απαιτείται σε επιφάνειες όπου η θερμοκρασία μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα. Σε αυτές τις περιπτώσεις συνιστάται η χρήση πρόσθετης αντιθερμικής επιφάνειας.
- Μη λειτουργείτε και μην τοποθετείτε τη συσκευή σε μέρη με υγρασία ή σε σημεία όπου μπορεί να βρέχεται.
- Ποτέ μην αφήνετε το σώμα της συσκευής, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν. Σε περίπτωση που η συσκευή βραχεί, αφαιρέστε αμέσως το καλώδιο του ρεύματος από την πρίζα και μην βάζετε τα χέρια σας στο νερό. Μη θέτετε ποτέ τη βρεγμένη συσκευή σε λειτουργία και επικοινωνήστε με ένα από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.
- Η συσκευή δε θα πρέπει να ακουμπάει εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες, τοίχους κλπ όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αφήνετε πάντα αρκετό περιθώριο αέρα πάνω και γύρω από όλες τις πλευρές της συσκευής για την ανακύκλωση του αέρα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από ντουλάπια αν δεν υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος γύρω από όλες τις πλευρές της συσκευής.
- Η κακή χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην αφήνετε το καλώδιο του ρεύματος να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού/ πάγκου ή σε σημείο που μπορεί να το αρπάξει κάποιο παιδί. Μην αφήνετε το καλώδιο να ακουμπά οποιαδήποτε ζεστή επιφάνεια.
- Για την αποφυγή πυρκαγιάς, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά όπως κουρτίνες, υφάσματα, ξυλοκάρβουνα κτλ.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή ακριβώς κάτω από εντοιχισμένα

ντουλάπια.

Προσοχή: Η επιφάνεια της συσκευής είναι ζεστή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

- Πάντα χρησιμοποιείτε τη λαβή και ειδικά γάντια φούρνου προκειμένου να αγγίξετε τις ζεστές επιφάνειες της συσκευής ή να αφαιρέσετε το φαγητό. Μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη της συσκευής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τις τροφές από τις πλάκες, καθώς μπορεί να καταστρέψουν την αντικολλητική τους επιφάνεια. Χρησιμοποιείτε μόνο ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
- Μην ακουμπάτε τίποτα άλλο εκτός από το φαγητό σας στις πλάκες ψησίματος όταν αυτές είναι σε λειτουργία. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κενή χωρίς φαγητό προς ψήσιμο.
- Προσέχετε τα πιτσιλίσματα λίπους όταν ψήνετε παχύ κρέας ή λουκάνικα.
- **ΠΟΤΕ** μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε πλαστικό δοχείο για να μαγειρέψετε ή να ζεστάνετε το περιεχόμενό του στη συσκευή. Μη χρησιμοποιείτε χαρτόνια, χαρτιά ή πλαστικά στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κάθετη θέση.
- Ποτέ μην αποσυνδέετε τη συσκευή τραβώντας την από το καλώδιο. Αποσυνδέστε την τραβώντας πάντα από την πρίζα.
- Ποτέ μην αφήνετε το καλώδιο του ρεύματος διπλωμένο κατά την διάρκεια της χρήσης της συσκευής. Ξεδιπλώστε το τελείως.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σκληρά, λειαντικά ή διαβρωτικά απορρυπαντικά ή διαλυτικά υγρά για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Φροντίστε να διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί φθορά της συσκευής που κατά συνέπεια θα οδηγήσει σε μείωση της διάρκειας ζωής της και πιθανόν σε βλάβη.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή και οι πλάκες έχουν κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό.
- Μη μετακινείτε τη συσκευή όταν αυτή είναι σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή νωπά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε επέκταση καλωδίου.
- Η συσκευή δεν προορίζεται να λειτουργεί με εξωτερικό χρονόμετρο ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Ελέγχετε κατά διαστήματα το καλώδιο για τυχόν φθορές. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά ή αν αυτή έχει πέσει ή έχει υποστεί βλάβη κατά οποιοδήποτε τρόπο. Αν υποψιαστείτε ότι η συσκευή έχει υποστεί βλάβη, επιστρέψτε την στο

κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ για εξέταση.

- Σε περίπτωση που υπάρχει πιθανή βλάβη, μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε μόνοι σας. Απευθυνθείτε σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.
- Κάθε επισκευή από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό των κέντρων service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ ΑΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ.
- Κάθε λανθασμένη χρήση της συσκευής ακυρώνει την εγγύηση.
- Οποιοδήποτε λάθος στη σύνδεση ακυρώνει την εγγύηση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ, την Οδηγία Χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ, την Οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Επίσης, με την Οδηγία 2009/125/ΕΚ για τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τα προϊόντα που καταναλώνουν ενέργεια και τον Κανονισμό (ΕΚ) Αρ. 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Μέρη της Συσκευής



1. Αντιθερμική λαβή
2. Ενδεικτική λυχνία λειτουργίας
3. Ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας
4. Κλιπ κλειδώματος πλακών
5. Αντικολλητικές πλάκες GRILL
6. Αντιολισθητικά ποδαράκια

Πριν την Πρώτη Χρήση

- Η τοστιέρα σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μαγείρεμα, ψήσιμο, ψήσιμο σάντουιτς-τόστ-ψωμιού κ.α.
- Μη την χρησιμοποιείτε για να μαγειρέψετε ή να ξεπαγώσετε κατεψυγμένα τρόφιμα. Όλα τα τρόφιμα πρέπει να έχουν αποψυχθεί πλήρως πριν τα μαγειρέψετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ενδέχεται να προκύψει καπνός και οσμές κατά την πρώτη χρήση.

1. Σύρετε το κλιπ κλειδώματος πλακών (4) προς τα πίσω.
2. Καθαρίστε τη συσκευή και τις πλάκες. Δείτε την ενότητα "Φροντίδα και Καθαρισμός".
3. Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στην πρίζα.
4. Προθερμάνετε την τοστιέρα για περίπου 5 λεπτά με ανοιχτές τις πλάκες.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Η διαδικασία αυτή είναι απαραίτητη μόνο για την πρώτη χρήση.

Χρήση

1. Σύρετε το κλιπ κλειδώματος πλακών (4) προς τα πίσω.
2. Συνδέστε το βύσμα της συσκευής σας στην πρίζα. Η ενδεικτική λυχνία λειτουργίας (2) θα ανάψει.
3. Μόλις η συσκευή φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας (3) θα ανάψει.
4. Ανοίξετε τις πλάκες και τοποθετήστε το φαγητό πάνω στην πλάκα ψησίματος.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά τη διάρκεια του ψησίματος, η ενδεικτική λυχνία θερμοκρασίας (3) αναβοσβήνει ανά διαστήματα ώστε να διατηρείτε η σωστή θερμοκρασία.
5. Κλείστε τις πλάκες και αφήστε το φαγητό να ψηθεί ανάλογα με την προτίμησή σας, τον τύπο των υλικών και το πάχος τους.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πάνω πλάκα προσαρμόζετε στο επιθυμητό ύψος με τέτοιο τρόπο ώστε να μην πιέζονται οι τροφές όπως ψάρι, ψωμάκια για burger κλπ.
6. Μόλις ολοκληρώσετε το ψήσιμο, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και αφαιρέστε το φαγητό από τις πλάκες.
7. Αφήστε να κρυσώσει καλά προτού καθαρίσετε τη συσκευή και πριν την αποθηκεύσετε.

Σημειώσεις:

- Οι πλάκες ψησίματος είναι καλυμμένες με αντικολλητική επίστρωση. Κάποια προϊόντα, όπως το τυρί, μπορεί να λιώσουν και να κολλήσουν πάνω στην αντικολλητική πλάκα. Για να καθαρίσετε τις πλάκες από τυχόν υπολείμματα τροφών χρησιμοποιήστε πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά εξαρτήματα, καθώς ενδέχεται να χαράξουν την αντικολλητική επιφάνεια των πλακών.
- Ποτέ μην αγγίζετε τις επιφάνειες της συσκευής όσο αυτή είναι σε λειτουργία. Χρησιμοποιήστε την αντιθερμική λαβή. Χρειάζεται ιδιαίτερη προσοχή όταν βγάξετε τα ζεστά φαγητά από τις πλάκες ψησίματος.

Καθαρισμός & Συντήρηση

Ο καθαρισμός μετά από κάθε ψήσιμο επιτρέπει την αποφυγή της απελευθέρωσης ανεπιθύμητου καπνού και οσμών στα επόμενα ψήσιμα.

- Προτού καθαρίσετε τη συσκευή σας βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συνδεδεμένη με την πρίζα και ότι η συσκευή και οι πλάκες έχουν κρυσώσει εντελώς.
- ΠΟΤΕ μη βυθίζετε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σε νερό ή άλλο υγρό.
- ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά καθαριστικά όπως σύρμα, βούρτσες και χημικά ή διαβρωτικά υλικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μπορείτε να σκουπίσετε την εξωτερική επιφάνεια της συσκευής σας και τις πλάκες με ένα νωπό πανί ή χαρτί κουζίνας
- Για να καθαρίσετε τυχόν λίπη η υπολείμματα τροφών χρησιμοποιήστε νωπό πανί ή χαρτί κουζίνας για να μαλακώσουν και έπειτα αφαιρέστε τα υπολείμματα με ξύλινη ή πλαστική σπάτουλα.
- Βεβαιωθείτε ότι τα τμήματα της συσκευής που έχετε καθαρίσει έχουν στεγνώσει καλά προτού τη χρησιμοποιήσετε ξανά ή πριν την αποθήκευση.

Μεταφορά και Αποθήκευση της Συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.

- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε στεγνό μέρος χωρίς υγρασία.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους και εκτεθειμένη στη βροχή.
- Για να μεταφέρετε τη συσκευή χρησιμοποιήστε την αρχική της συσκευασία ή τυλίξτε τη σε ένα μαλακό πανί.
- Αποθηκεύστε την συσκευή σε σημείο που να μην προσεγγίζεται από παιδιά.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Μοντέλο: Τοστιέρα IZ-2013 PANINI WOOD IZZY

Τάση εισόδου/Συχνότητα: AC 220 – 240 ~ 50 Hz

Ισχύς: 1200W

Προειδοποιήσεις για τη Σωστή Απόρριψη της Συσκευής Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα αστικά απορρίμματα. Πρέπει να απορριφθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές ή στους φορείς που παρέχουν αυτή την υπηρεσία. Η χωριστή απόρριψη μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη απόρριψη και επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων.

Για την επισήμανση της υποχρεωτικής χωριστής απόρριψης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.

Εγγύηση και Εξυπηρέτηση Πελατών

• Η εταιρία ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ εγγυάται τα προϊόντα της για οποιαδήποτε ελάττωμα κατασκευής ή υλικών για δύο (2) έτη από την ημερομηνία αγοράς ή παράδοσης με την προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Εάν το προϊόν που έχετε αγοράσει, παρουσιάσει ελάττωμα κατασκευής ή υλικών, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς ή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ. Για την ενημέρωσή σας σχετικά με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ, επισκεφθείτε τη ιστοσελίδα μας www.benrubi.gr. Είναι στην αποκλειστική κρίση της ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ η αντικατάσταση αντί επιδιόρθωσης του ελαττωματικού προϊόντος.

• Η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που θα προκύψουν από φυσιολογική φθορά, σπάζσιμο, λανθασμένη εγκατάσταση ή συντήρηση του προϊόντος, κακό χειρισμό, αντικανονικές συνθήκες λειτουργίας, μη εφαρμογή των οδηγιών χρήσης, μετατροπή ή επισκευή του προϊόντος από μη εξουσιοδοτημένο τεχνικό που δεν ανήκει στα Κέντρα Service ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ.

Επίσης, η εγγύηση δεν καλύπτει τα παρακάτω ενδεικτικά αναφερόμενα:

- Σημάδια, αποχρωματισμό ή γρατζουνιές.
- Καψίματα εξαιτίας έκθεσης σε φωτιά ή φλόγα.
- Βλάβη από θερμικό σοκ (απότομη αλλαγή θερμοκρασίας ή τάσης).

(ΝΕΑ) Χ. ΜΠΕΝΡΟΥΜΠΗ & ΥΙΟΣ Α.Ε.

Αγ. Θωμά 27, 15124, Μαρούσι - Αθήνα

Τηλ. / Εξυπηρέτηση πελατών.: 210 6156400

e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr



EN

Thank you for having chosen an appliance from the IZZY range.

Safety interlocks



Please read these instructions carefully before using the appliance and save them for future reference. Please keep the sales receipt for guarantee purposes (pls see below “Guarantee and Customer Service”) Any use which does not conform to the instructions will absolve IZZY from any liability.

- Before connecting the appliance, check if the voltage indicated on the appliance, corresponds with the mains voltage in your home.
- Always plug your device into an outlet that is earthed. Failure to comply with this requirement may result in electric shock and possible serious injury.
- Never leave the appliance unattended when in operation.
- Close supervision is necessary when your appliance is being used near children. Ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, children or those with lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- **Disconnect the power cord from the supply mains:**
 - After each use
 - Before cleaning and maintenance operations
 - When you do not use the appliance
- Never use the appliance for any other use than indicated.
- The device is intended for indoor use. Do not use the device outdoors.
- Do not store the appliance outdoors.
- Always place and store the appliance in places not easily accessible to children.
- The device is intended only for domestic use. Any other use will cancel the warranty.

- Check the power cord periodically for possible damages. If the power cord or the plug of the appliance has been damaged, do not use the appliance and contact an authorized BENRUBI Service Center.
- Make sure that the power cord does not come into contact with the hot parts of the appliance or comes into contact with sharp corners.
- Do not place the appliance near heat sources, on or next gas or electric hobs.
- Always use the appliance on a dry, flat surface, resistant to high temperatures. Particular attention is required on surfaces where the temperature can cause problems. In these cases, it is recommended to use additional heat-resistant surface.
- Do not operate or place the device or parts in places of high humidity or where it may get wet.
- Never let the body, cord or plug get wet. If the appliance does get wet, immediately remove the power cord from the wall outlet and do not put your hands in the water. Never run the wet appliance and contact one of the authorized BENRUBI service centers.
- To prevent fire, do not use the appliance under or near flammable materials such as curtains, fabrics, charcoal etc.
- Always leave enough space over and around all sides of the unit for air circulation.
- Do not put the appliance under cabinet if there is not enough free space around all sides of the appliance.
- Misuse of the appliance can result in injury.
- Do not let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or bench top or where a child could grab it. Do not let the power cord to touch any hot surface.
- Always leave enough space over and around all sides of the unit for air circulation.
- Do not put the appliance under cabinet if there is not enough free space around all sides of the appliance.
- Misuse of the appliance can result in injury.
- Do not let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or bench top or where a child could grab it. Do not let the power cord to touch any hot surface.
- To prevent fire, do not use the appliance near flammable materials such as curtains, fabrics, charcoal etc.
- Do not use the appliance just under cupboards.

Attention: The surface of the appliance is hot during operation.

- Always use the handle and the special oven gloves to touch the hot surfaces of the appliance or remove the food. Do not touch the hot parts of the appliance.
- Never use metal objects to remove food from the plates, as this may damage the nonstick surface. Use only wooden or plastic utensils.
- Do not touch anything except your food on the grill plates during operation. Do not use the appliance without food.
- Be careful of spattering fat when you are grilling fatty meat or sausages.
- **NEVER** use any plastic container to cook or heat the contents of the device. Do not use cardboard, paper or plastic on the device.
- Do not use the device in vertical position.
- Never pull the cord to disconnect the appliance from the electrical supply. Instead grasp the plug and pull it to disconnect.
- Never leave the power cable wrapped during use. Unwind it completely.
- Never use highly corrosive or abrasive cleaning agents.
- Clean the appliance after each use.
- Make sure to keep the appliance clean. Failure to do so, may result in damage to the device which may result in a reduction in its lifetime and possibly failure.
- Make sure that the appliance and the plates have cooled down completely before cleaning.
- Do not move the appliance when it is in operation.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not use an extension power cord.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Check the power cord periodically for possible damages. If the power cord or the plug of the appliance has been damaged, do not use the appliance and contact an authorized BENRUBI Service Center.
- In case of a possible damage, do not attempt to repair the appliance by yourself. Please contact one of the authorized BENRUBI service centers.
- Any repair made by an unauthorized BENRUBI Service Center CANCELS THE GUARANTEE.
- Any misuse of the device cancels the warranty.
- Any connection error invalidates the warranty.
- Only use original spare parts.
- The appliance conforms to EU directive 2014/30/EU on Electromagnetic

Compatibility, the 2014/35/EU Low Voltage Directive, the 2011/65/EU RoHS Directive, the directive 2009/125/ EC for eco-design and the EC regulation no. 1935/2004 on materials intended to contact with food.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Parts of the Appliance



1. Anti-thermal handle
2. Power indication light
3. Temperature indication light
4. Plates locking clip
5. Non-stick GRILL plates
6. Non-slip feet

Before the First Use

- The appliance can be used for cooking, baking sandwich-toast-bread, etc.
- Do not use the appliance to cook or defrost frozen foods. All foods must be completely defrosted before cooking.

NOTE: Smoke and odors may occur during first use.

1. Slide the plates locking clip (4) back.
2. Clean the appliance and the plates. See the "Care and Cleaning" section.
3. Plug in.
4. Preheat the toaster for about 5 minutes with the plates open
5. Unplug.

This procedure is required for the first use only.

Using the Appliance

1. Slide the plates locking clip (4) back.
2. Plug in the appliance. The power indication light (2) will turn on.
3. Once the appliance reaches the desired temperature, the temperature indication light (3) will turn on.

4. Open the plates and place the food on the baking plate.

NOTE: During baking, the temperature indication light (3) flashes at intervals to maintain the correct temperature.

5. Close the plates and let the food cook according to your preference, the type of ingredients and their thickness.

NOTE: The height of the upper plate adjust to the point that you want. This function helps to avoid press foods such as fish, burger buns etc.

6. Once you have finished cooking, unplug and remove the food from the plates.

7. Allow to cool down completely before cleaning and storing.

Notes:

- The grill plates are coated with non-stick coating. Some filings such as cheese may melt and stick on the double non-stick coating. To clean the plates from any food residue, use a plastic or wooden spatula. Never use metal components, as they may scratch the nonstick surface of the plates.
- Never touch the surfaces of the device while it is in use. Use the ergonomic handle. Take special care when removing hot food from the baking plates.

Cleaning and Maintenance

Cleaning the appliance every time you use it minimizes smoke and unpleasant smell the next time you cook.

- Before cleaning the appliance, ensure that it is disconnected from the outlet and both the plates the body of your appliance cooled down completely.
- **NEVER immerse the appliance and the electric cord into water or any other liquid.**
- **Never use metal cleaners such as wire, brush, and chemical solutions or abrasive cleaning materials in order to clean your appliance.**
- You can wipe and dry the external surface of your appliance as well as the plates with a damp cloth or kitchen towel.
- To clean over oil or leftovers use firstly paper towel, then wood or plastic spatula.
- Make sure the parts of the device that you clean both are completely dry before reuse or before storage.

Carriage and Storage of the Appliance

- **Make sure the appliance has cooled down before storing.**
- Store the appliance in a dry place without moisture.
- Never leave the appliance outdoors and exposed to rain.
- To move the appliance, use the original packaging or wrap it in a soft cloth.
- Store the appliance out of the reach of children

Technical Characteristics

Model: Sandwich Maker IZ-2013 PANINI WOOD IZZY

Rated Voltage/Frequency: AC 220 – 240 / ~ 50 Hz

Power: 1200W

Important Information for Correct Disposal of the Product in Accordance with EC Directive 2002/96/EC



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources.

As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Guarantee & Customer Service

- BENRUBI Company guarantees its products for any manufacturing defect or defective materials for a period of two (2) years from the date of purchase or delivery by presenting purchase receipt. If your product malfunctions or you find any defects, please revert to the retail location you have purchased it from or contact an authorized BENRUBI Service Centre. To find the nearest authorized BENRUBI Service Centre, visit our website www.benrubi.gr. It is in the discretion of BENRUBI Company to replace or repair the defective product.

- The warranty does not cover damages resulting from normal wear, breakage, improper installation or maintenance of the product, mishandling, abnormal working conditions, failure to implement the instructions, conversion or repair of the product by an unauthorized technician who does not belong to the BENRUBI Service Centers.

Also, the warranty does not cover the following indicative factors:

- Stains, discoloration or scratches.
- Burns due to exposure to heat or flame.
- Damage from thermal shock (sudden temperature change or change of voltage).

FOR MORE INFORMATION CONTACT:

(NEW) H. BENRUBI & FILS SA

27 Aghiou Thoma str, GR15124

Maroussi - Athens

Tel. / Customer Support: +30210 6156400

e-mail: benrubi-sda@benrubi.gr



DE

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem IZZY-Sortiment entschieden haben.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zusammen mit dem Kaufbeleg, der als Garantie dient, zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf (siehe unten "Garantie und Kundendienst").

- Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme des Gerätes, dass die Spannung des Gerätes mit der Netzspannung, die Sie nutzen möchten, exakt übereinstimmt.
- Schließen Sie Ihr Gerät immer an eine geerdete Steckdose an. Die Nichteinhaltung dieser Verpflichtung kann zu einem elektrischen Schlag und möglicherweise zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Strenge Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät in Betrieb ist und insbesondere, wenn sich kleine Kinder oder Personen mit Einschränkungen in der Nähe befinden. Stellen Sie sicher, dass sie nicht mit dem Gerät oder Teilen davon spielen.
- Das Gerät darf von Personen mit physischen oder geistigen Einschränkungen, Kindern oder Personen mit Mangel an Erfahrung und/oder Wissen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes nicht verwendet werden ohne die Beaufsichtigung einer für ihre Sicherheit zuständigen Person, die die Funktionsweise des Gerätes kennt.
- **Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose:**
 - unmittelbar nach Gebrauch
 - vor jedem Reinigungs- oder Wartungsprozess
 - bei Nichtgebrauch
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für die dafür vorgesehenen Zwecke.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.

- Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen und lagern Sie das Gerät an Orten, an denen Kinder keinen Zugriff haben.
- Dieses Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Jede andere Verwendung erlischt die Garantie.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Netzkabel auf mögliche Schäden. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel Schäden aufweist oder anderweitige Schäden am Gerät vorliegen. Sollten Sie vermuten, dass ein Schaden vorliegt, wenden Sie sich mit dem Gerät zur Überprüfung an das nächste BENRUBI Servicezentrum.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht mit den warmen Teilen des Gerätes oder scharfen Kanten in Kontakt kommt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen, auf bzw. neben Gasherde oder Kochfelder.
- Verwenden Sie das Gerät stets auf einer trockenen und ebenen Oberfläche, die hitzebeständig ist. Besondere Vorsicht ist bei Oberflächen notwendig, die durch (hohe) Temperaturen beschädigt werden können. In diesen Fällen empfiehlt sich die Verwendung einer zusätzlichen hitzebeständigen Unterlage.
- Das Gerät darf nicht an Orten betrieben oder platziert werden, an denen Feuchtigkeit vorhanden ist oder dieses nass werden kann.
- Lassen Sie niemals den Gerätekörper, das Netzkabel oder den Netzstecker nass werden. Sollte das Gerät nass werden, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und tauchen Sie nicht Ihre Hände ins Wasser. Betreiben Sie niemals ein nasses Gerät und kontaktieren Sie ein von BENRUBI autorisiertes Servicezentrum.
- Das Gerät darf während des Betriebs keine entflammaren Materialien berühren, wie z. B. Vorhänge, Wände usw.
- Lassen Sie immer genügend Abstand um das Gerät herum, damit die Luftzirkulation gewährleistet wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht unter Schränke, wenn nicht an allen Seiten genügend Freiraum vorhanden ist.
- Unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen.
- Lassen Sie nicht das Netzkabel an einer Tischkante oder Theke bzw. Stelle herunterhängen, an der Kinder danach greifen könnten. Beachten Sie, dass das Netzkabel nicht mit warmen Oberflächen in Kontakt kommt.
- Zur Vorbeugung von Brandgefahr, benutzen Sie das Gerät nicht in der

Nähe von entflammabaren Materialien wie z. B. Vorhänge, Stoffe, Holzkohle usw.

- Betreiben Sie das Gerät nicht direkt unter Schränken.

Achtung: Die Geräteoberfläche ist während des Betriebs heiß.

- Benutzen Sie immer den Griff und spezielle Ofenhandschuhe um heiße Oberflächen zu berühren oder die Speisen zu entnehmen. Berühren Sie nicht die heißen Teile des Gerätes.
- Verwenden Sie niemals Metallgegenstände, um Speisen von den Platten zu entnehmen, da diese ihre Antihafbeschichtung beschädigen können. Benutzen Sie ausschließlich einen Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff.
- Stellen Sie während des Betriebs ausschließlich Nahrungsmittel auf die Platten. Betreiben Sie das Gerät nicht mit leeren Platten.
- Achten Sie auf die Fettspritzer, wenn Sie fettes Fleisch oder Würste grillen.
- Benutzen Sie **NIEMALS** einen Plastikbehälter zum Kochen oder um dessen Inhalt im Gerät zu erwärmen. Benutzen Sie keine Pappe, Papier oder Kunststoff am Gerät.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in senkrechter Position.
- Setzen Sie das Gerät niemals außer Betrieb indem Sie am Netzkabel ziehen, sondern ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie während des Betriebs das Netzkabel nie geknickt, sondern wickeln Sie es vollständig ab.
- Verwenden Sie niemals scharfe, scheuernde oder ätzende Reinigungs- oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch.
- Halten Sie das Gerät sauber. Andernfalls kann dies zum Verschleiß des Gerätes führen und folglich die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen und eventuell Schäden hervorrufen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät und die Platten vor der Reinigung vollständig abgekühlt sind.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs nicht um.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Benutzen Sie keine Kabelverlängerung.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen das Netzkabel auf mögliche Schäden. Setzen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel Schäden aufweist, wenn das Gerät heruntergefallen ist oder anderweitig

beschädigt wurde. Sollten Sie vermuten, dass ein Schaden vorliegt, wenden Sie sich mit dem Gerät zur Überprüfung an das nächste BENRUBI-Servicecenter.

- Im Falle eines möglichen Schadens versuchen Sie nicht die Reparatur selbst vorzunehmen. Kontaktieren Sie ein autorisiertes BENRUBI-Servicecenter.
- GARANTIEANSPRÜCHE SIND AUSGESCHLOSSEN, wenn nicht von BENRUBI autorisierte Techniker Reparaturen am Gerät vornehmen.
- Garantieleistungen werden nicht bei unsachgemäßem Gebrauch erbracht.
- Jeder Verbindungsfehler erlischt die Garantie.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Dieses Gerät entspricht der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. Des Weiteren der Richtlinie 2009/125/EG über Ökodesignanforderungen für energieverbrauchende Produkte und EG-Verordnung Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen werden.

BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUF

Teile des Gerätes



1. Wärmeisolierter Griff
2. Betriebsleuchte
3. Temperaturleuchte
4. Platten-Verriegelungsclip
5. Antihaftbeschichtete Grillplatten
6. Anti-Rutsch-FüÙe

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Ihr Gerät kann zum Kochen, Backen von Sandwich-Toast-Brot u. a. verwendet werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zum Kochen oder zum Auftauen von tiefgekühlten Nahrungsmitteln. Alle Nahrungsmittel müssen vollkommen aufgetaut sein, ehe sie diese kochen.

HINWEIS: Bei der ersten Inbetriebnahme können Rauch und Gerüche entstehen.

1. Ziehen Sie den Platten-Verriegelungsclip (4) nach hinten.
2. Reinigen Sie das Gerät und die Platten. Siehe unter Einheit „Pflege und Reinigung“.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
4. Heizen Sie das Gerät für ca. 5 Minuten mit geöffneten Platten auf.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Dieser Vorgang ist nur für die erste Inbetriebnahme notwendig.

Bedienung

1. Ziehen Sie den Plattenverriegelungsclip (4) nach hinten.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Betriebsleuchte (2) leuchtet auf.
3. Sobald das Gerät die gewünschte Temperatur erreicht hat, leuchtet die Temperaturleuchte (3) auf.
4. Öffnen Sie die Platten und legen die Speisen auf die Platte.
HINWEIS: Während der Grilldauer blinkt die Temperaturleuchte (3) in Abständen, um die richtige Temperatur zu halten.
5. Schließen Sie die Platten und lassen Sie das Essen je nach Ihrem Geschmack, Art der Zutaten und deren Dicke, grillen.
HINWEIS: Die obere Platte kann auf solch eine Weise auf die gewünschte Höhe eingestellt werden, so dass auf Nahrungsmittel wie Fisch, Brötchen für Burger usw. kein Druck ausgeübt wird.
6. Sobald der Grillvorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Gerät vom Strom und entnehmen Sie die Speisen von den Platten.
7. Lassen Sie das Gerät gut vor der Reinigung und Lagerung abkühlen.

Hinweise:

- Die Grillplatten sind mit einer Antihafbeschichtung versehen. Manche Zutaten, wie z. B. Käse, können schmelzen und auf der antihafbeschichteten Platte kleben. Um die Platten von möglichen Essensresten zu befreien, verwenden Sie Pfannenwender aus Kunststoff oder Holz. Verwenden Sie nie Metallgegenstände, da diese die Antihafbeschichtung der Platten zerkratzen können.
- Berühren Sie nie die Oberflächen des Gerätes während des Betriebs. Benutzen Sie den wärmeisolierten Griff. Besondere Vorsicht ist bei der Entnahme warmer Speisen von den Platten geboten.

Reinigung und Wartung

Die Reinigung nach jedem Gebrauch ermöglicht die Vermeidung der Freisetzung von Rauch und Gerüchen bei den nächsten Anwendungen.

- Bevor Sie Ihr Gerät reinigen, stellen Sie sicher, dass es nicht am Strom angeschlossen ist und vollständig abgekühlt ist.
- **Tauchen Sie das Gerät und das Netzkabel NIEMALS in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**
- **Verwenden Sie NIEMALS Reinigungswerkzeug aus Metall, wie z. B. Draht, Bürsten und chemische oder schleifende Reinigungsmittel zur Reinigung des Gerätes.**
- Sie können die äußere Fläche des Gerätes und die Platten mit einem feuchten Tuch oder Küchentuch reinigen.
- Zur Entfernung von Fett und Speiseresten benutzen Sie ein feuchtes Tuch oder Küchentuch um diese einzuweichen und entfernen Sie anschließend die Reste mit einem Pfannenwender aus Holz oder Kunststoff.
- Stellen Sie sicher, dass die gereinigten Teile vollkommen getrocknet sind, ehe sie diese erneut benutzen bzw. vor der Aufbewahrung.

Transport und Aufbewahrung

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Aufbewahrung abgekühlt ist.

- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort ohne Feuchtigkeit.
- Lassen Sie das Gerät niemals im Freien und dem Regen ausgesetzt.
- Um das Gerät zu transportieren, benutzen Sie die ursprüngliche Verpackung oder wickeln Sie es in ein weiches Tuch.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem Kinder keinen Zugriff haben.

Technische Daten

Modell: Sandwichmaker IZ-2013 PANINI WOOD IZZY

Eingangsspannung/Frequenz: AC 220 – 240 ~ 50 Hz

Leistung: 1200W

Warnungen in Bezug auf die korrekte Entsorgung des Gerätes gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG



Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Es muss in einer von der Stadtverwaltung oder den entsprechenden Dienststellen benannten gesonderten Abfallsammelstelle entsorgt werden. Die getrennte Entsorgung eines Elektrogeräts vermeidet mögliche negative Folgen für Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung und ermöglicht das Recycling der Materialien, aus denen es besteht, um erhebliche Energie- und Ressourceneinsparungen zu erzielen.

Zur Kennzeichnung der obligatorischen getrennten Entsorgung von Elektrohaushaltsgeräten trägt das Produkt das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne.

Garantie und Kundendienst

- Die Firma BENRUBI garantiert für ihre Produkte zwei (2) Jahre ab Kauf- oder Lieferdatum gegen Vorlage des Kassenbons auf Herstellungs- oder Materialfehler. Sollte das von Ihnen erworbene Produkt einen Herstellungs- oder Materialfehler aufweisen, wenden Sie sich an das Geschäft oder ein autorisiertes BENRUBI Servicecenter. Informationen zum nächstgelegenen autorisierten BENRUBI Servicecenter finden Sie auf unserer Website www.benrubi.gr. Es liegt im alleinigen Ermessen von BENRUBI, anstelle der Reparatur das defekte Produkt zu ersetzen.
- Die Garantie deckt keine Mängel ab, die auf normale Abnutzung, Bruch, fehlerhafte Installation oder Wartung des Produkts, unsachgemäße Handhabung, anormale Betriebsbedingungen, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Umbau oder Reparatur des Produkts durch einen nicht von BENRUBI autorisierten Techniker zurückzuführen sind.

Des Weiteren erstreckt sich die Garantie auch nicht auf die folgenden Indikationen:

- Flecken, Verfärbungen oder Kratzer.
- Brandstellen durch Aussetzung in Feuer oder Flammen.
- Temperaturschockschäden (plötzliche Temperatur- oder Spannungsänderung).

FÜR WEITERE INFORMATIONEN:

(NEUE) H. BENRUBI & SOHN AG

Ag. Thoma 27, GR-15124, Athen-Marousi

Tel./Kundenservice: +302106156400

E-Mail: benrubi-sda@benrubi.gr

